

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** 58 (1985)

**Heft:** 4: Schweizer Kunsthandwerk : zu einer Ausstellung der Schweizerischen Verkehrszentrale = L'artisanat en Suisse : a propos d'une exposition de l'Office national suisse du tourisme = L'artigianato svizzero : un'esposizione dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo = Swiss arts and crafts : an exhibition mounted by the Swiss National Tourist Office

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Von den uns gemeldeten Konzertzyklen und -reihen sowie von den Theater-Premieren und Gastspielen haben wir eine Liste zusammengestellt, die gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich, bezogen werden kann. Im nachstehenden Verzeichnis sind alle anderen Konzerte aufgeführt, die uns termingerechtem bekanntgegeben wurden.

Nous avons édité une liste des concerts à l'abonnement ainsi que des représentations théâtrales (premières et galas) qui nous ont été annoncés. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Bellariastrasse 38, 8027 Zurich.

Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts qui nous ont été communiqués en temps utile.

Über die Osterbräuche ist ein Informationsblatt erschienen, das bei der SVZ kostenlos erhältlich ist. Eine publication concernant les coutumes de Pâques est disponible gratuitement à l'ONST.

## Aarau

April-5. Mai. Kunsthaus: Malerei von Charles Rollier  
April: bis 2. 9. AMA, Aargauer Messe  
28. April. Concours hippique, Pony  
Das ganze Jahr. Schlössli: Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

## Adelboden BE

4. April. Tschentenalp: Swiss-Handicap-Skiennen  
6. April. Oster-Eisschaulaufen

## Aeschi BE

7. April. Gemeindegasse: Bielefelder Kinderchor  
27. April. Gemeindegasse: Konzert der Musikgesellschaft

## Affoltern am Albis ZH

Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

## Alberswil bei Willisau LU

April-Okt. Schweizerisches Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di-So 14-17 Uhr, für Gruppen nach Vereinbarung)

**adelboden** 1400 m

### Nicht zu mondän, einfach heimelig

Gastliche Hotels und wohnliche Ferienchalets und Gruppenunterkünfte, 300 km Spazier- und Wanderwege, geheiztes Freibad mit Gratintritt, Hallenbad, Sommer-Eislauf, Tennis, Reiten, Fischen, 3 Bergbahnen

Verkehrsbüro, CH-3715 Adelboden  
033 73 22 52, Telex 922121

## Altdorf UR

April-Sept. Historisches Museum  
20. April. Kellertheater im Vogelsang: Musikveranstaltung  
27. April. Kellertheater im Vogelsang: Theateraufführung  
27. April (prov.). 3. Urner Frühlingsfestival  
30. April. Leichtathletik-Meeting

## Altstätten SG

April-Nov. Heimatmuseum (So 14-17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)  
22./23. April. Stossplatz: Circus Knie

## Amriswil TG

6., 8., 13./14. April. Concours hippique

## Andermatt UR

5. April. Pfarrkirche: Passionskonzert  
14. April. Gemsstock-Riesenslalom

## Anzère VS

6. avril. Démonstration de ski acrobatique  
7. avril. Course aux œufs pour les enfants

## Appenzell AI

28. April. Landsgemeinde  
1. Mai. Maimarkt

## Apples VD

13/14. April. Concours hippique military

## Arbon TG

25. April. Rolis Puppets-Show  
26. April-26. Mai. Schloss: Gemälde von Willi Ruff und Skulpturen von Fredy Thalman  
27./28. April. 13. Internationaler Frühlings-Volksmarsch

## Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Arlesheim BL

24. April. Dom: Händel-Konzert

## Arolla VS

5-19. April. Test ski alpin/nordique  
8. avril. Descente aux flambeaux  
12. avril. Concours de ski des hôtes

## Arosa GR

4. April. Kursaal: Blitzschachturnier  
5. April. Evang. Dorfkirche: Johannes-Passion, von Paul Deschler  
6. April. Der Osterhase besucht die Gäste  
7. April. Internationales Eisschaulaufen

## Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

## Ascona TI

April-ott. Museo comunale. – Museo Casa Anatta e Casa Selma. – Museo Ignaz e Mischa Apper. – Centro culturale Beato P. Berno. – Ogni lunedì e giovedì passeggiata guidata. – Ogni martedì visita culturale del centro storico  
7. aprile. Concerti della Bandella Betonica sulle piazze. – Collegio Papio: Concerto di Pasqua (pomeriggio)  
7. aprile-maggio. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione «Macchine poetiche» di Paul Guggelmann

## Aubonne VD

14. avril. Course pedestre populaire  
Aubonne-Signal de Bougy

## Augst BL

Das ganze Jahr. Ruinen der Römerstadt und Museum

# Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

## Auvonnier NE

20. avril. Salle polyvalente: Concert de la Société de musique l'Avenir

## Avenches VD

1. avril. Eglise cath.: «La Passion», théâtre de Charles Péguy et «Mort de Judas», pièce de Paul Claudel  
8. avril (évent. 14.). Arènes: Jeu des œufs  
1. mai. Les enfants chantent le mois de mai

## Baden AG

April-Nov. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt  
April-Okt. Städt. Trinkhalle: Tägliche Kurkonzerte  
10. April. Kurtheater: «Obsesión», spanische Tanzfantasien  
10.-13. April. Kellertheater im Kornhaus: «Und keiner weiss wohin», Schauspiel von Wolfgang Borchert  
13. April. Tägerhard, Wettingen: Galakonzert der Musikgesellschaft Harmonie – Kloster  
17., 19./20. April. Kellertheater im Kornhaus: «Die Landflucht», Schauspiel von Werner Wüthrich  
18.-21. April. Schadenmühleplatz: Zirkus Royal  
18., 26. April. Kursaal: Schweizerische Jassmeisterschaft  
19. April. Kurtheater: «Jesus Christ Super Star», Musical (oder «Ko-fu-Akrobatik» aus China)  
20. April. Sebastianskapelle: Jugendkonzert «Tierkreis zum Mitspielen». – Kurtheater: «Drei Männer im Schnee», Komödie nach Erich Kästner  
26. April. Kurtheater: «Opus 11», Cabaret  
27. April. Ref. Kirchengemeindehaus: Konzert der Badener Sänger  
28. April. Kursaal: Briefmarkenbörse  
30. April. Kurtheater: «Rosmersholm», Schauspiel von Henrik Ibsen  
Das ganze Jahr. Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi, So 14-17 Uhr)

## Bad Ragaz SG

5./6. April. Ski/Tennis-Grand Prix, Finalwettkämpfe  
6. April. Hotel Quellenhof: Osterkonzert Helena Bondarenko, Violine, und Esther Yelin, Klavier  
13. April. Pardiell: Grösstes Kinderskiennen  
21. April. Hof Ragaz: Mozarteum-Quartett

## Bad Scuol GR

April. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Mi Museum d'Engiadina Bassa

## Basel

Konzerte und Theater  
April/Mai. Tabourettl: Cabaret Sauce Claire  
April. Fauteuil: «Eine kleine Zauberflöte», musikalisches Kindermärchen (Mi, Sa). – Marionettentheater: «Die glaini Häx», Theater für Kinder nach Ottfried Preussler (Mi)  
April: bis 4. Fauteuil: Cabaret-Programm Margrit Läubli & César Keiser  
April: bis 3. Tabourettl: Cabaret «lached Sie mit»

5. April. Münster: Johannes-Passion und Auferstehungshistorie, von Heinrich Schütz  
7. April. Peterskirche: Bach-Orgelzyklus (Heiner Kühner)  
9. April. Fauteuil: Premiere «Liebe macht erfinderisch», Schwank  
10. April. Tabourettl: Premiere Cabaret Ueli Ackermann und Raphael Bachmann  
10.-27. April. Kindertheater: «Der Heinzelmann von Basel» (Mi, Sa)  
11. April. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: György Lehel  
13. April. Kl. Sporthalle St. Jakob: Jodlerkonzert  
18. April. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Heinrich Schiff, Violoncello  
18.-20., 25.-27. April. Theater «zum Teufel»: Helmut Ruge, Cabaret  
19. April. Komödie: Premiere «Einer muss der Dumme sein», Stück von George Feydor. – Martinskirche: «Le vin herbé», Kammeroratorium von Frank Martin  
19./20., 26./27. April. Marionettentheater: «Chanteclerc», eine Gesellschaftsfabel von Edmond Rostand  
21. April. Münster: Bach-Orgelzyklus (Hanspeter Aeschlimann)  
21.-23., 28.-30. April. Theater «zum Teufel»: Otto Gruenmandl, Cabaret  
22. April. Stadtcasino: Collegium musicum. Leitung: Albert E. Kaiser. Solistin: Edith Peinemann, Violine. – Musik-Akademie: La Chanson française de la Renaissance  
26. April. Leonhardskirche: Feierabendkonzert Wolfgang Sieber, Orgel  
27. April. St. Albankirche: Musik des 17./18. Jahrhunderts  
28. April. Leonhardskirche: Bach-Orgelzyklus (Jean-Claude Zehnder)  
30. April. Stadtcasino: Alban-Berg-Quartett  
2. Mai. Musik-Akademie: Duette und Kantaten von G. F. Händel

## Ausstellungen und Messen

April-23. Dez. Papiermühle: «Werbung – gestern und heute»  
April-19. Mai. Gewerbemuseum: «Bijou – frontal», neue Tendenzen der Schmuckgestaltung  
April. Naturhistorisches Museum: «Sehen – Verstehen?», das Raster-Elektronenmikroskop  
April: bis 28. Kunsthalle: Werke von Peter Fischli, David Weiss und Agat Schaltenbrand. – Kunstmuseum: Bilder und Zeichnungen von Irene Zurkinder  
April: bis 21. Kaserne: Werke von Eduard J. G. Stöcklin und Hans Peter  
April: bis 14. Museum für Gegenwartskunst: Werke von Helmut Federle  
11.-18. April. Muba: 13. Europäische Uhren- und Schmuckmesse  
12.-14. April. Sporthalle St. Jakob: «Camp», Campingausstellung  
13.-21. April. Muba: KAM, 26. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse  
17.-20. April. Muba: LOGIC, Fachausstellung für Computerlösungen  
23. April-2. Juni. Gewerbemuseum: «Nichts wird uns trennen»,



## AUKTIONEN DOBIASCHOFKY BERN

1. bis 4. Mai in Bern

### 61. grosse KUNSTAUKTION

Teils sehr bedeutende GEMÄLDE des 16.–20. Jh. GRAPHIK, HELVETICA, ANTIQUITÄTEN Reich illustr. Katalog (ca. 1600 Lots)

**Vorschau:** 15.–29. April (inkl. Sa/So)  
Monbijoustrasse 28–30, 3001 Bern,  
Tel. 031 25 23 72

südamerikanische  
Dokumentar fotografie

26. April–30. Juni. Historisches Museum:  
Das Weltbild der Zizenhausener  
Figuren

27. April–7. Juli. Museum für  
Gegenwartskunst: Werke auf Papier  
von Siegfried Anzinger  
28. April–Mai. Kaserne: Atelierhaus der  
Christian-Merian-Stiftung

#### Sport

9. April. Fussball: Länderspiel Schweiz–  
Bundesrepublik Deutschland  
21. April. Internationales Fechtturnier:  
Damen einzeln, Florett  
28. April. Basler Geländelauf

#### Diverses

1.–4. April. Muba: 2. Internationaler  
Kongress für Denkmalschutz und  
Stadtplanung

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. –  
Feuerwehrmuseum. – Jüdisches  
Museum. – Kirschgarten (Museum für  
Wohnkultur). – Museum für  
Völkerkunde. – Kupferstichkabinett. –  
Rheinschiffahrtsausstellung  
(Rheinhafen Kleinhüningen). –  
Sammlung alter Musikinstrumente. –  
Schweizer Pharmaziehistorisches  
Museum. – Anatomische Sammlung. –  
Schweizerisches Sportmuseum. –  
Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadt-  
und Münstermuseum. – Karikaturen-  
und Cartoonsammlung. – Museum des  
Filmes. – Zoologischer Garten. –  
Tiergarten Lange Erlen. – Botanischer  
Garten. – Floh- und Kuriositätenmarkt:  
Sa auf dem Petersplatz, 2. und 4. Mi im  
Monat auf dem Barfüsserplatz. – Jeden  
Fr Orgelspiel zum Feierabend in der  
Leonhardskirche. – Riehen: Spielzeug-  
und Dorfmuseum. – Katzenmuseum. –  
Brügglingen: Kutschen- und  
Schlittensammlung bei der Villa  
Merian

#### Bassecourt JU

27/28 avril. 12e Marche populaire  
internationale

#### Bättwil SO

13./14. April. Concours hippique  
20./21. April. Pferdedressur

#### Beatenberg BE

5. April. Ref. Kirche: Konzert der  
Oberländer Kirchenposauner

#### Bedano TI

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte  
svizzera. Vetri e ceramiche antichi e  
moderni (pom.)

#### Bellinzona TI

Aprile–ott. Castello Sasso Corbaro (museo  
delle arti e tradizioni popolari del  
Ticino)

3 aprile. Scuola media 2: Concerto di  
giovani musicisti ticinesi  
5–9 aprile. Torneo internazionale  
giovanile di calcio

16 aprile. Sala Consiglio comunale:  
Quartetto Modigliani

Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata  
sulla murata). – Castello Montebello  
(museo civico). – Ogni sabato «mostra  
mercato» nel centro storico

#### Bern

##### Konzerte und Theater

April: bis 15. Atelier-Theater:

«Theaterblut», Kriminalstück von  
Simon Gray

April: bis 13. Theater am Käfigturm: «Wer  
doppelt liebt, lebt besser», Lustspiel  
von Ray Cooney

4. April. Casino: «Casinotte»

12. April. Casino: Schweizer Jugend-  
Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas  
Delfs. Instrumentalsolisten

14., 28. April. Kornhauskeller: Red Hot  
Peppers

16.–20., 23.–27., 30. April. Käfigturm:  
«SOS», Jugendstück von Barbara  
Luginbühl und Markus Keller

17. April. Atelier-Theater: Premiere «Am  
Ziel», Stück von Thomas Bernhard

19. April. Kursaal: Polo Hofer

20. April. Stadttheater: «Hollywood  
Paradise», Stück von Roland Petit  
(franz. Aufführung)

21. April. Kirche St. Peter und Paul: Musik  
auf historischen Tasteninstrumenten. –  
Kornhauskeller: Wolverines Jazz Band

23. April. Franz. Kirche: Philippe  
Laubscher, Orgel (Bach-Zyklus)

27. April. Zähringer-Galerie: Liederabend  
L. Klay, Alt; am Klavier H. Kuhn. –  
Münster: Kammerchor Leonhard  
Lechner. Leitung: W. Seebacher. –  
Nydeggerkirche: Thomas Oechslin, Flöte,  
und Daniel Zimmermann, Gitarre

28. April. Konservatorium:  
Konservatoriumsorchester. Leitung:  
Thomas Konz. – Franz. Kirche:  
Männerchor von Sophia

29. April. Rathaus: Camerata Bern.  
Leitung: Thomas Fürti. Solist: Andreas  
Erismann, Cembalo

30. April. Kursaal: Rainhard Fendrich und  
Band

##### Ausstellungen und Messen

April–Dez. Naturhistorisches Museum:  
Beryllium-Mineralien aus den  
Schweizer Alpen

April–9. Juni. Käfigturm: Natur im Käfig-  
turm

April/Mai. Alpines Museum: Zwei  
Expeditionen an den Rottalglatscher

April–19. Mai. Kunstmuseum: Werke von  
Camille Claudel und Auguste Rodin  
(Reihe «Künstlerfreunde –  
Künstlerpaare»)

April–15. Mai. Landesbibliothek:  
Ausstellung über Leben und Werk von  
Monique Saint-Hélier

April. PTT-Museum: Portomarken

12. April–26. Mai. Kunstmuseum: «Alles  
und noch viel mehr»

21. April. Casino: Berna 85,  
14. Internationale Münzenbörse

26. April–6. Mai. Allmend: BEA,  
Frühlingsausstellung für Gewerbe,  
Landwirtschaft, Industrie und Handel

##### Feste und Folklore

14. April. Kursaal: CH-Rock-Fest (Mundart)

##### Sport

14./15. April. Grand-Prix von Bern der  
Degenfechter

17. April. Wanddorf: Weltmeisterschafts-  
Fussballspiel Schweiz–Sowjetunion  
28. April. Allmend: Mittelländisches  
Schwingfest

##### Diverses

6. April. Münsterplatz: Handwerkermarkt

29. April–7. Mai. Konservatorium:  
Meisterkurs für Flöte (Aurèle Nicolet)

Das ganze Jahr. Historisches Museum  
(Originalfiguren des Münsterportals). –  
Einstein-Haus. – Schweizerisches  
Gutenbergmuseum. – Bernische  
Abguss-Sammlung. – Schweizerische  
Theatersammlung. – Kornhaus. –  
Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. –  
Botanischer Garten. – Stadtgärtnerei  
Elfenau. – Mahogany Hall: Jazz am Mi,  
Folk am Fr

6. April. Münsterplatz: Handwerkermarkt

29. April–7. Mai. Konservatorium:  
Meisterkurs für Flöte (Aurèle Nicolet)

Das ganze Jahr. Historisches Museum  
(Originalfiguren des Münsterportals). –  
Einstein-Haus. – Schweizerisches  
Gutenbergmuseum. – Bernische  
Abguss-Sammlung. – Schweizerische  
Theatersammlung. – Kornhaus. –  
Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. –  
Botanischer Garten. – Stadtgärtnerei  
Elfenau. – Mahogany Hall: Jazz am Mi,  
Folk am Fr

##### Beromünster LU

28. April. 18. Landessender-Schwinget

##### Biel/Bienne BE

13. April–9. Mai. Kunsthauskeller: Comics  
15. April. Stadttheater: «Exercices de  
style», pièce de Raymond Queneau  
(franz. Aufführung)

1. Mai. Pasquartkirche: Thomas Oechslin,  
Flöte, und Daniel Zimmermann, Gitarre

Das ganze Jahr. Museum Schwab (Ur- und  
Frühgeschichte). – Museum Robert  
(Pflanzen- und Tierbilder aus der  
Malerfamilie Robert). – Uhrenmuseum  
Omega. – Jeden Sa Flohmarkt in der  
Brüggstrasse

1. Mai. Pasquartkirche: Thomas Oechslin,  
Flöte, und Daniel Zimmermann, Gitarre

##### Bissone TI

Aprile–metà ott. Casa Tencalla (casa  
patriziale)

##### Boncourt JU

20. avril. 4e Cross pédestre de Boncourt

##### Bremgarten AG

26. April. Theater am Spittel: «Der  
Schauspieler im Spiegel der Dichtung»,  
Rezitation mit Will Quadflieg

27. April. Kellertheater: «Anna und Paul»,  
Stück von Peter Höner

##### Les Brenets NE

13. avril. Salle communale: «Le canard à  
l'orange», pièce de Marc G. Sauvajon

##### La Brévine NE

13, 20. avril. Grande salle: Concerts des  
accordéonistes

##### Brienz BE

April–Okt. Ballenberg: Schweizerisches  
Freiluftmuseum für ländliche Bau- und  
Wohnkultur. – Museum für Brot und  
Gebäck

Das ganze Jahr. Ausstellung in der  
Schnitzerschule (ausgen. während der  
Schulferien)

##### Brig VS

10. April. Ostermarkt  
27. April. 3. Abendstadtlauf Glis–Brig–Glis

##### Brissago TI

Aprile–luglio. Visite con guida della  
Fabbrica tabacchi, della Centrale

idroelettrica e delle Isole di Brissago  
5–24 aprile. Galleria Amici dell'arte:  
Esposizione d'arte

10. aprile. Albergo Brenscino: Concerto di  
canto

1. maggio. Maggiolata dei bambini

##### Brugg AG

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum  
(Funde aus der Römerzeit). –  
Amphitheater Vindonissa in Windisch.  
– Klosterkirche Königsfelden  
(Glasfenster im Pavillon, Kirche wegen  
Renovation geschlossen). – Schloss  
Habsburg

##### Brunnen SZ

15. April. Tauschabend der Philatelisten

27. April. Aula: Konzert der  
Musikgesellschaft

##### Buchs SG

April–Okt. Schloss und Städtchen  
Werdenberg. – Rheinmuseum und  
Waffensammlung

##### Bulle FR

Avril: jusqu'au 14. Musée gruérien:  
Nouvelles images du terroir (gravures  
et lithographies)

##### Burgdorf BE

April–Okt. Museum im Schloss

April: bis 18. Alterspflegeheim:  
Zeichnungen und Radierungen von  
Walter Zuber

15. April. Schlachtviehmarkt

17. April. Nachmittagskonzert eines  
Bataillons-Spiels in historischen  
Uniformen

25. April. Casino-Theater: «Am Ziel», Stück  
von Thomas Bernhard

27. April. Sekundarschule:  
Frühlingskonzert der Stadtmusik

27. April–28. Mai. Kornhaus: Ausstellung  
«Militärmusik – Volksmusik»

30. April. Alterspflegeheim:  
Kammermusik-Konzert

2. Mai. Casino-Theater: «Das Glas  
Wasser», Lustspiel von Eugène Scribe

Das ganze Jahr. Am Kirchbühl (neben  
Rathaus): Museum für Völkerkunde

##### Bürglen TG

28. April. Internationales Radrennen «Rund  
um Wertbühl»

##### Carasso TI

8. aprile. Chiesa S. Andrea: Ciclo «Opera  
omnia per organo di J. S. Bach». Diego  
Fasolis

##### Celerina GR

14. April. Saluver: Grümpelrennen

##### Champex-Lac VS

7. avril. Course aux œufs pour les enfants

##### Château-d'Éx VD

5. avril. Foire  
27. avril. Soirée du chœur mixte de l'Étivaz

##### La Chaux-de-Fonds NE

April–sept. Musée d'histoire et médaillier:  
Exposition «La Chaux-de-Fonds en  
fêtes»

2. avril. Salle de musique: Concert Up  
with people

18. avril. Salle de musique: Orchestre  
symphonique de Radio Bâle. Direction:  
Stanislas Skrowaczewski. Soliste:  
Christiane Edinger, violon

19. avril. Théâtre: «Exercice de style»,  
pièce de Raymond Queneau

27. avril–15. mai. Club 44: Exposition Frank  
Martin

27/28. avril. Salle de musique: Concert  
Bach. André Luy, orgue

29. avril. Conservatoire: Concert en  
hommage de Frank Martin

2. mai. Salle de musique: Academy of St-  
Martin-in-the-Field. Direction: Jona  
Brown. Solistes

Toute l'année. Musée international de  
l'horlogerie. – Musée d'histoire  
naturelle. – Musée paysan et artisanal.  
– Vivarium. – Parc d'acclimatation du  
Bois du Petit-Château

2. mai. Salle de musique: Academy of St-  
Martin-in-the-Field. Direction: Jona  
Brown. Solistes

Toute l'année. Musée international de  
l'horlogerie. – Musée d'histoire  
naturelle. – Musée paysan et artisanal.  
– Vivarium. – Parc d'acclimatation du  
Bois du Petit-Château

2. mai. Salle de musique: Academy of St-  
Martin-in-the-Field. Direction: Jona  
Brown. Solistes

Toute l'année. Musée international de  
l'horlogerie. – Musée d'histoire  
naturelle. – Musée paysan et artisanal.  
– Vivarium. – Parc d'acclimatation du  
Bois du Petit-Château

##### Chur GR

April–Okt. Jeden Di geführter  
Stadtrundgang

April–Juni. «Hofkellerei»: Jeden letzten Sa  
im Monat Churer Sammler- und  
Tauschbörse

April: bis 21. Kunstmuseum: Kunst aus  
Obwalden

19.–21. April. Obere Au: Circus Knie

26./27. April. Maimarkt

# SERSA

## Gleisbau

Erstellung und Unterhalt  
von Gleisanlagen

Elektrische und alumino-  
thermische Schienen-  
schweissung

Schwellenschrauben-  
lochanierung  
im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbau-  
maschinen und Baustellen-  
beleuchtungen

Telefon 01 242 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126





## Museum des Kantons Thurgau

Frauenfeld:  
**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di–So 14–17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei.  
**Naturmuseum im Luzernerhaus, Freiestrasse 24:** Geöffnet Mi, Sa und So 14–17 Uhr. Eintritt frei.  
 Ittingen:  
**Ittinger Museum in der Kartause, 8501 Warth:** Geöffnet Di–Fr 14–17 Uhr, Sa und So 10–17 Uhr.  
**Kunstmuseum des Kantons Thurgau, 8501 Warth:** Geöffnet Di–Fr 14–17 Uhr, Sa und So 10–17 Uhr.



## Liechtensteinische Kunstsammlungen

FL-9490 Vaduz, Städtle 37  
**Öffnungszeiten:** 1. April bis 31. Okt. 10.00–12.00; 13.30–17.30 täglich  
 1. Nov. bis 31. März 10.00–12.00; 14.00–17.30, täglich

Gruppen wenn möglich bitte vorher anmelden:  
 Liechtensteinische Kunstsammlungen, FL-9490 Vaduz, Städtle 37, Tel. 075 22341. –  
 Wiener Biedermeier-Wechselausstellung  
*Peter Paul Rubens, 1577–1640, Bildnis eines Mädchens*

Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. – Dom-Museum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

### Comano TI

14. April. Hôtel la Comanella: E. Rodrigue, baritone, e T. Thomann, pianoforte

### Conthey VS

21. April. Festival des musiques  
 28. April. Combats des reines

### Coppet VD

Avril–oct. Musée régional du Vieux-Coppet (me–di 14–17 h). – Château-musée

### Cortébert BE

13. April. Hôtel de l'Ours: Spectacle de cabaret  
 27. April. Hôtel de l'Ours: Denis Wetterwald, chanteur

### Courtételle JU

8. April. Grand Prix de bicross

### Crans-Montana VS

5, 12, 26. April. Tournois de bridge  
 8. April. Eglise cath., Montana: Maurice André, trompette, et l'Orchestre de chambre de Radio Suisse romande

### Davos GR

April: bis 21. Heimatmuseum: Mi, So 16–18 Uhr  
 April: bis Mitte: Kirchner Museum: Di, Mi, Sa, So 16–19 Uhr  
 2.–6. April. Internationales Eishockey-Senioren-Turnier  
 3. April. Kongresszentrum: «Die Fliegen», Schauspiel von Jean-Paul Sartre  
 12.–14. April. Skiakrobatik-Schweizer-Meisterschaften

### Delémont JU

Avril. Musée jurassien: «Le musée d'une année»  
 19. April. Au Caveau: Récital Florent Brancucci, P.-A. Marchand et Gérard Kummer  
 26. April–1. mai. Halle des expositions: 9e Exposition de sport et loisirs

### Les Diablerets VD

1. April. Courses FIS

### Diessbach b. Büren BE

6., 8. April. Concours hippique

### Disentis GR

4. April. Swiss-Handicap-Skirennen  
 4. (evtl. 5.) April. Mondscheinfahrt  
 9. April. Diavortrag über das Kloster Disentis  
 11. April. Gäste-Riesenslalom  
 16. April. Zaubervorstellung  
 21. April. 3. Super-G von Zai-Alv bis Caischavedra

### Echallens VD

20/21. April. Concours hippique military

### Ederswiler JU

27/28. April. Motocross international

### Einsiedeln SZ

April–1. Nov. Diorama Bethlehem. – Panorama Kreuzigung Christi  
 20. April. Dorfzentrum: Jodlerabend  
 27. April. Dorfzentrum: Konzert des Musikvereins Trachslau

### Erlach BE

28. April. Nachmittagskonzert Thomas Oechslin, Flöte, und Daniel Zimmermann, Gitarre

### Estavayer-le-Lac FR

Toute l'année. Musée d'histoire locale

### Ettiswil LU

25. April–9. Mai. 11. Ettiswiler Musikwochen (mit Ausstellung). Eröffnungskonzert am 28. April

### Fehraltorf ZH

8., 14., 20/21. April. Concours hippique

### Fiesch VS

21. April. Stafettenlauf Fisch–Fieschertal

### Flumserberg SG

April: bis Mitte. Jeden Mi Riesenslalom für die Gäste. – Jeden Mi und Fr Nachtskifahren. – Jeden Do Churfürsten-Super-G. – Jeden Fr Nacht-Parallel-Slalom. – Kinderskirennen

### Frauenfeld TG

April: bis 28. Luzernerhaus: Sonderausstellung «Fledermäuse»  
 8. April. Internationaler Ostermontag-Moto-Cross

Das ganze Jahr. Schloss: Historisches Museum. – Luzernerhaus: Naturmuseum

### Fribourg/Freiburg

Avril–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces

Avril. théâtre de la cité: Tous les jeudis «Le petit théâtre de Gabby Marchand»

Avril: jusqu'au 28. Musée d'art et d'histoire: Chefs-d'œuvres de l'art graphique de Goya à Warhol

2. avril. Stade St-Léonard: Championnat fribourgeois de Grand-Fond

5. avril. Théâtre des Marionnettes: «La passion de Jésus-Christ»

7. avril. Eglise St-Michel: Concert Bach 7, 14, 21, 28. avril. Temple: Les Cantates de J. S. Bach (matinées)

11–21. avril. VINIFERA, salon international de vin

17. avril. Capitole: «Exercices de style», pièce de Raymond Queneau

19. avril. Conservatoire: Récital de chants Etienne Prilly

19–21. avril. Fêtes des Lettres romands. 19: Théâtre am Stalden: Cabaret; 21: Université: Exposition de livres et Fête avec les enfants

22. avril. Université: «Das Marmelspiel», Stück von Maja Beutler (en allemand)

23. avril. Université: Concert de Negro Spirituals

26. avril. Armin Rosin, trombone, et Erwin Messmer, orgue

27. avril. Université: Soirée de la police fribourgeoise. – Ecole normale cantonale: Concert de la lyre. Direction: Pierre-Alain Pernet. – Halle des Sports Ste-Croix: Finales de la Coupe Suisse de Volleyball

28. avril. Temple: Orchestre des Jeunes. Direction: T. Kapsopoulos. Solistes instrumentaux

30. avril. Université: Shlomo Mintz, violon, et Paul Ostrovski, piano

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

### Fully VS

28. avril. Festival des musiques

### Gandria TI

Avril–metà ott. Museo doganale svizzero

### Genève

Concerts et théâtres

Avril/mai. Théâtre des marionnettes: «Pamplemousse le tigre», pièce pour enfants

Avril–11. mai. Salle Para-Surbeck: «La maison jaune» ou «La Rencontre de Van Gogh et Gauguin», pièce de Joëlle Fossier

3. avril. Salle des Eaux-Vives «Pierre et le loup», conte musical de Serge Prokofiev, et «La sorcière du Placard aux balais», conte de Gripari et Landovsky

4. avril. Palais de l'Athénée: Soirée «Francis Poulenc» (une voix humaine)

6. avril. Cathédrale St-Pierre: Ensemble vocal du Nord vaudois. Direction: Michel Jordan

9. avril–15. juin. Palais Wilson: «Madame Marguerite», pièce de Roberto Athayde

11. avril. Grand-Casino: Jtzhak Perlman, violon, et Bruno Canino, piano

12/13, 19/20. avril. Théâtre de l'Espérance: «Le noir te va si bien», pièce de Jean Marsens

13. avril. Cathédrale St-Pierre: Chœur Novantiqua Sion. Direction: Pierre Gilloz (après-midi)

14. avril. Temple de Jussy: Orchestre de la couronnette. Direction: Philippe Girard (après-midi)

15. avril. Salle des fêtes, Thônex: The Stranglers, new wave

16. avril. Salle Patino: Musique de chambre de Schubert

16–18. avril. Grand-Casino: «Tartuffe», comédie de J. B. Molière

16–20. avril. Salle des fêtes, Thônex: «L'école des femmes», par Zouc, humoriste

17. avril. Collège du Foron: Musique aérobie-fabulik, avec Claudine Kamoun (pour enfants)

17, 20/21. avril. Salle des Eaux-Vives: Le Jazz vivant

18. avril. CERN, Meyrin: Ronald Brantigan, piano

18, 21. avril. Salle Patino: Edith Fischer, piano (Ravel)

18. avril–5. mai. Théâtre St-Gervais: «Alice 85», d'après Lewis Carroll

19/20. avril. Centre de Loisirs de la Jonction: Pierre Tisserand, chanteur. – Salle Musica antiqua: Ensemble Ars Antiqua. – Théâtre Pitoëff: «Le soleil n'est plus aussi chaud qu'avant», pièce de Aldo Nicolaj

20. avril. Maison Vaudagne, Meyrin: Chants et danses chiliens

20/21. avril. Grand-Casino: London Contemporary Theatre

22. avril. Grand Casino: Orchestre philharmonique de Liverpool. Direction: Marek Janowski. Solistes

24. avril. Salle Era: L'instrument roi, avec Alexis Golovine (pour enfants)

24/25. avril. Grand-Casino: Les Jeannes, humoristes

24. avril–11. mai. Théâtre Le Caveau: «Tartuffe», comédie de J. B. Molière

25. avril. Cathédrale St-Pierre: Orchestre St-Pierre Fusterie et chœur de l'Ancien Collège. Direction: Bernard Walter. Solistes. – Collège des Colombières, Versoix: Musique aérobie-fabulik, avec Claudine Kamoun (pour enfants)

27. avril. Salle centrale: Spectacle de danse par Floriane Vergères

28. avril. Salle Patino: Ensemble contre-champs, et Chantal Mathieu, harpe

30. avril. Cathédrale St-Pierre: Ensemble vocal et nouvel orchestre Elans. Direction: P. Crispini; à l'orgue: Daniel Fuchs

*Foires et expositions*

Avril–sept. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Préposseurs fameux de manuscrits et xylographies du proche et extrême orient (jeudi 14–18 h)

Avril–août. Musée d'art et d'histoire: La vie quotidienne au XVe siècle

Avril–17. juin. Musée d'art et d'histoire: Valentine Godé-Darel vue par Ferdinand Hodler

Avril. Musée d'art et d'histoire: Islam et art figuratif. – Les icônes

Avril: jusqu'au 14. Musée Rath: L'art et le temps-regards sur la quatrième dimension

18. avril–déc. Musée d'art et d'histoire: Archéologie égyptienne

19–28. avril. Palexpo: 13e Salon international des inventions et des techniques nouvelles

19. avril–2. juin. Cabinet des estampes: L'œuvre imprimé de Antonio Saura

25. avril–26. mai. Musée Rath: Photographies de Jean Mohr. – «Le Théâtre des Signes, Cosmogonie 0-1-0»

*Sports*

13. avril. Meinier: Course internationale de cyclisme

14. avril. Course cycliste «Tour du Lac Léman»

19/20. avril. Marche championnat suisse de rallye automobile

20. avril. Vernets: Finale de la Coupe suisse de basket

20/21. avril. Concours hippique military

27/28. avril. La Pallenterie: Concours hippique de dressage et de military

*Divers*

20. avril–5. mai. Plainpalais: Cirque Nock

27. avril–5. mai. Portes ouvertes au Jardin botanique

*Gersau SZ*

20. April. Radrennen «Rund um die Rigi»

*Glarus*

11. April. Kantonsschule: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Instrumentalsolisten

21. April. Leichtathletik: 25-km-Schweizer-Meisterschaften

*Goldau SZ*

1985. 110 Jahre Arth-Rigi-Bahn (div. Veranstaltungen)

*Gommiswald SG*

26. April. Konzert Männerchöre Uznach, Jona, Gommiswald

*Göschenen UR*

20. April. Frühlingskonzert der Musikgesellschaft



**Gossau SG**  
Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti

**Grandson VD**  
Toute l'année. Château

**Grenchen SO**  
21. April. Rangschwinget

**Grimentz VS**  
7. April. Recherche des œufs  
20/21. April. Championnat suisse de Para-ski

**Grindelwald BE**  
20., 27./28. April. Kongress-Saal: Konzerte und Theater der Jodler

**Gruyères FR**  
Toute l'année. Château. – Fromagerie de démonstration

**Gryon VD**  
4, 11. April. Descentes aux flambeaux  
6. April. Taveyannaz: Concours de ski

**Güttingen TG**  
Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)

**Hasliberg BE**  
Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Haute-Nendaz VS**  
7. April. Course aux œufs. – Concert de cors des Alpes

**Heiden AR**  
Das ganze Jahr. Henri-Dunant-Museum

**Heimisbach i. E. BE**  
13./14., 17., 20. April. Jodler- und Theaterabende

**Héremence VS**  
7. April. Distribution de pain, vin et fromage, ancienne tradition populaire

**Hitzkirch LU**  
28. April. Lehrerseminar: Marco-Zappa-Ensemble

**Hoch-Ybrig SZ**  
8. April. Final «Wer schlat dä Bescht» (Skirennen)

**Ilanz GR**  
Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

**Ins BE**  
April: bis 21. Sporthalle: Ausstellung Albert Anker (zum 75. Todestag)

**Interlaken BE**  
April: bis 9. Schaustellerwoche  
13. April. Stadtkeller Unterseen: Flamenco-Trio «Tierra»  
20. April. Stadtkeller Unterseen: «Mosaik», Percussion und Schattentanz  
27. April. Postplatz: Flohmarkt. – Kursaal: Frühjahrskonzert der Musikgesellschaft und Jugendmusik  
1. Mai. Warenmarkt  
Das ganze Jahr. Jeden So volkstümliches Nachmittagskonzert

**Ittingen TG**  
April–Dez. Kartause: Skulpturen und Bilder von Eva Wipf  
21. April. Kartause: Maja Homburger, Barockvioline, und Andreas Erismann, Cembalo

**Jura**  
27. April. Automobilisme: Rallye du Domont

**Kaiseraugst AG**  
Das ganze Jahr. Spätromisches Kastell (Wehrmauer, Thermen, frühchristliche Taufkirche)

**Kandersteg BE**  
6.–8. April. Curling-Osterturnier  
27. April. Hotel Victoria-Ritter: Chanson-Abend

**Kerns OW**  
27. April. Ländlermusikkonzert. – Kantonale Geräte-meisterschaften der Jugend

**Kesswil TG**  
21. April. Oberthurgauer Verbandschwinget

**Kirchberg BE**  
28. April. Nordwestschweizerische Rad-Rundfahrt

**Klosters GR**  
3. April. Evang. Kirche: Passionskonzert  
8. April. Gotschna: Riesenslalom  
28. April. Malans: Bündner Jodlertag

**Köniz BE**  
20./21. April. Pferdedressur

**Kreuzlingen TG**  
April–Nov. Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt  
1./2. April. Festwiese: Circus Knie

**Küssnacht am Rigi SZ**  
27./28. April. Nationale Ruderregatta

**Le Landeron NE**  
27. April. Salle communale: Concert de la Chanson Landeronnaise et le Chœur d'hommes de Travers. Direction: Francis Perret

**Langenthal BE**  
14. April. Hotel Dreilinden: Ländlermusikmatinee  
20. April. Ref. Kirche: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Instrumentalsolisten  
30. April. Stadttheater: Peach Weber, Blödel-Komiker

**Laufenburg AG**  
April: bis 14. Museum Schiff: Maria Theresia, Joseph II. – ihre Zeit und ihre Reformen im Fricktal und auf dem Walde

**Lausanne VD**  
*Cercles et théâtres*  
Avril: jusqu'au 3. Cabaret-théâtre Faux-Nez: Denis Wetterwald  
2. April. Maison de la Radio: Orchestre des Rencontres musicales. Direction: Jean-Marc Grob. Solistes  
5. April. Cathédrale: «Israël en Egypte», Oratorio de G. F. Händel  
11–20. April. Théâtre Boulimie: «Last Lunch», spectacle burlesque  
13. April. Palais de Beaulieu: Récital de Diane Dufresne  
13/14, 16. April. Eglise St-Laurent: Musique instrumentale virtuose  
14. April. Maison de la Radio: Karl Hochreither, orgue  
17. April. Théâtre de Beaulieu: Récital Carla Bley  
18/19, 21, 23/24. April. Eglise St-Laurent: Le clavecin bien tempéré, de J. S. Bach. N. Hostettler, clavecin  
20. April. Casino de Montbenon: Ensemble de cuivres Melodia. – Palais de Beaulieu: Récital Sheila  
22. April. Lausanne-Palace: Concert «Le moment musical»  
23. April. Casino de Montbenon: Ensemble vocal et instrumental. Direction: Michel Corboz. Solistes  
25. April. Théâtre de Beaulieu: Récital Gérard Lenorman  
25–27. April. Théâtre municipal: «Tartuffe», comédie de J. B. Molière  
26. April. Centre paroissial de la Croix-d'Ouchy: Récital José Barrense-Dias  
28. April. Temple de Lutry: Cantates de J. S. Bach (après-midi)  
28–30. April, 1–3. mai. Eglise St-Laurent: Ensemble Josquin des Prés  
29. April. Maison Pulliérange: Quatuor Alban Berg

*Foires et expositions*  
Avril–2. juin. Musée de l'art brut: Rosemarie Koczý – neuve invention  
Avril–12. mai. Musée des beaux-arts: Les Frères Sablet  
Avril–5. mai. Musée Olympique: Rétro affiches  
Avril. Musée olympique: L'histoire des Jeux Olympiques. – Musée de l'Ancien-Evêché: Présentation de la collection d'étaim. – Musée zoologique: «Les attas», colonie géante de fourmis  
Avril: jusqu'au 28. Musée de l'Elysée. Les rives du Léman autrefois 1780–1900 (dessins, aquarelles, estampes, photographies). – Musée de l'Ancien-Evêché: Armes anciennes  
Avril: jusqu'au 14. Musée de l'art brut: «Gugging», dessins de la Maison des artistes. – Musée des arts décoratifs: Photographies de René Burri  
3–13. avril. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Education spécialisée – des professionnels aujourd'hui  
3. avril–4. mai. Casino de Montbenon: Rêve de femme  
12. avril–7. juillet. Musée de l'Elysée: L'artiste, l'art et la société  
20/21. avril. Palais de Beaulieu: 17e Exposition internationale et bourse aux minéraux et fossils  
21–28. avril. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Musique-action Lausanne  
25. avril–2. juin. Musée des arts décoratifs: Quatre expressions graphiques de la

dernière décennie. – Objets des perles et de fils

26. avril–27. mai. Musée des beaux-arts. Collection de la Banque cantonale vaudoise. – Musée des beaux arts: L'œil du musée

*Fêtes et folklore*  
19–21. avril. Palais de Beaulieu: «A tympan battent», kermesse  
25–27. avril. Casino de Montbenon: Festival de Jazz  
26–28. avril. «Les fêtes du Soleil», carnaval

*Sports*  
14. avril. La Bourdonnette: Concours populaire en triplette de pétanque

*Divers*  
1–8. avril. Place Bellerive: Cirque Nock  
27. avril. Grande salle d'Epalinges: Soirée annuelle de la Chanson du Jorat

**Lausen BL**  
13./14. April. Galms: Pferdedressur  
20./21. April. Galms: Concours hippique und Military

**Lauterbrunnen BE**  
13./14., 20. April. Konzerte und Theaterabende der Jodler  
27. April. Jahreskonzert der Musikgesellschaft

**Lenzerheide-Valbella GR**  
7. April. Kath. Kirche: Osterkonzert  
20. April. Schulhaus Obervaz: Chorkonzert

**Leukerbad VS**  
3. April. Evang. Kirchenzentrum: Konzert für Violine und Orgel  
3. April–4. Mai. Skulpturen von H. Blatter  
7. April. Osterständchen der Musikgesellschaft  
8. April. Turnhalle: Peach Weber, Blödel-Komiker

**Laysin VD**  
5–7. avril. Centre des sports: Tournoi international de hockey-sur-glace  
14. avril. Championnat vaudois de ski (finale Coupe romande)

**Lichtensteig SG**  
Das ganze Jahr. Toggenburger Museum

**Liestal BL**  
April: bis 22. Museum im alten Zeughaus: Glasscheiben um 1900 in der Schweiz  
20. April–2. Juni. Museum im alten Zeughaus: Gedächtnisausstellung Hermann Anselmet

**Lignières NE**  
20/21, 27/28. avril. Concours hippiques

**Ligornetto TI**  
Avril–nov. Museo Vela (sculture)

**Locarno TI**  
Avril–ott. Museo civico. Museo d'arte contemporanea. – Ogni secondo giovedì mercato in Piazza Grande. – Ogni secono sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Vecchia  
9. april–12. luglio. Ogni martedì e giovedì, visita accompagnata della città  
10. april. Sala dei congressi, Muralto: «Abgehört», Schauspiel von Peter Ustinov  
12. april. Centro culturale Museo Elisaron, Minusio. Omaggio a Piero Bianconi, scrittore  
16. april. Sala concerti SES: Alexandre Magnin, flauto, e Luciano Sgrizzi, clavicembalo  
23. april. Sala concerti SES: Quartetto del Mozarteum Salzburg  
26. april. Chiesa San Vittore, Muralto: Coro e orchestra della Radiotelevisione Svizzera italiana. Direttore: Francis Travis

**Le Locle NE**  
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'horlogerie du Château des Monts

**Lostorf SO**  
24. April. Thermalbad: Collin Dawson New Orleans Jazz Band  
28. April. Kantonaler Jungschwingertag

**Lötschental VS**  
April: bis 11. Lötschentaler Museum, Kippel: «Haus und Wohnen im Lötschental» (Mi 19.30–21 Uhr, Do 15–17 Uhr)

**Lottigna TI**  
Avril–2. nov. Museo di Blenio (arte popolare, di etnografia e militare con armeria)



**HOTEL OLIVELLA**

Restaurants  
«La Voile d'Or»  
und «Oliva»  
Bar al Lago  
Hotel-Bar  
Pianist

Freiluftbad  
Lido direkt am See  
Hallenbad  
Sauna - Massage

Wasserski - Boote  
Windsurfing  
Kindergarten mit  
Betreuung  
Kongress-Tagungs  
und Banqueträume

Für weitere Auskünfte  
und Reservationen:  
Hotel Olivella,  
CH-6922 Morcote,  
Lago di Lugano  
Tel. 091 69 10 01, Tx 79 535

Dir. Manfred und  
Christina Hörger

**Lugano TI**  
3/4. april. Teatro Cittadella: Danza «Salomé», del Teatro Panzini Zirkus  
6. april. Criterio internazionale di ciclismo  
7. april. Piazza Riforma: Concerto della Civica filarmonica. – Chiesa S. Nicolao, Besso: Diego Fasolis, organo (ciclo Opera omnia per organo di J. S. Bach)  
8. april. Chiesa evangelica: E. Popp, organo  
13. april. Teatro Cittadella: Hall High School Wind Ensemble  
14. april. Chiesa parr. Brè: Ensemble d'archi Corelli e R. Michaels, organo  
19/20. april. Teatro Cittadella: Festival nazionale Jazz-Rock  
23. april. Palazzo dei congressi: «Aci e Galatea», opera di G. F. Händel  
26. april. Palazzo dei congressi: Orchestra del Musikkollegium di Winterthur. Direttore: Mario Venzago. Solista: Rudolf Buchbinder, piano  
28. april. Corsa podistica del S. Salvatore  
Tutto l'anno. Villa Ciani (opere di artisti dal XV al XX secolo). – Villa Malpensata. – Museo cantonale di storia naturale. – Archivio storico

**Lully FR**  
13/14. avril. Concours de dressage hippique

**Luzern**  
April–Nov. Jeden 1. Sa im Monat Handwerkermarkt auf dem Weinmarkt  
April–1. Juni. Gletschergarten: Fotoausstellung und Tonbildschau «Der Reuss-Gletscher»  
April–5. Mai. Kunstmuseum: Werke von Richard Paul Lohse. – Panoramaausichten von David Alois und Franz Schmid  
April: bis 8. Naturmuseum: Das Meer, seine Inseln, seine Gestade (Photoausstellung)  
4. April–5. Mai. Naturmuseum: «Noch ziehen sie ...» (Zugvögel)  
9./10. April. Kunsthaus: World of Music Festival  
12.–14. April. Allmend: Internationale Waffenbörse  
27. April. 8. Luzerner Stadtlauf

27. April-5. Mai. Allmend: LUGA 85, Luzerner Gewerbeausstellung

#### Lyss BE

Das ganze Jahr. Hirschenplatz: Jeden 1. und 3. Fr im Monat Jazzkonzert The Bowler Hats

#### Les Marécottes VS

5 avril. Journée du pain  
7 avril. Journée familiale  
27 avril. Soirée du cœur mixte La Mauritia  
27-29 avril. Mini-Festivals de films comiques muets et début du parlant

#### Mariastein SO

28. April. Klosterkirche: Felix Manz, Flöte, und André Manz, Orgel

#### Martigny VS

Avril-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. - Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Avril. Manoir: Etienne Delessert - Sage comme une image? - La littérature en couleurs

Avril: jusqu'au 14. Fondation Pierre Gianadda: Peintures, tapisseries et lithographies de Bernard Cathelin

Avril: jusqu'au 4. Galerie Supersaxo: Huiles de Marie Gaillard

14 avril. Marathon du Valais

20 avril-19 mai. Fondation Pierre Gianadda: Œuvres de Albert Roullier

24-27 avril. CERM: Swiss Alpina, foire internationale pour l'équipement des stations alpines

28 avril. Galerie de la Dranse: Oscar Lagger, basse; au piano Monique Fessler

Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

#### Meiringen-Hasliberg BE

13. April. Jahreskonzert Blasmusik  
13./14. April. FIS-Rennen  
20./21. April. Nationales Ringerturnier

#### Melide TI

Avril-oct. Swissminiatur

#### Mendrisio TI

Touto l'anno. Museo d'arte: Opere di artisti ticinesi, oltremontani e lombardi

#### Milken BE

20. April. Rest. Zwahlen: Jodlerkonzert

#### Montana VS

Voir sous Crans-Montana

#### Montreux VD

Avril-oct. Musée du Vieux-Montreux  
Avril-sept. Tous les vendredis, marché aux puces et d'artisanat

Avril-15 juin. Grand-Rue 88: Mini-Rail-Eau (me, sa, di après-midi)

5-9 avril. Tournoi international de Volleyball, dames

21 avril. Concours de ski «Ski d'Or»

23-27 avril. Théâtre du Vieux-Quartier: «Café-Théâtre», d'après Karl Valentin

27/28 avril. Fête cantonale des chanteurs vaudois

28 avril. Villeneuve: Cortège et concert des pompiers

1/2 mai. Clarens: «Les deux grédins», pièce de Roald Dahl (14.30 et 17 h)

Toute l'année. Château de Chillon. - Maison Visinand (Théâtre du Vieux Quartier)

#### Morges VD

Avril-15 déc. Château: Musée militaire vaudois

14 avril. Salle de la Concorde: Josef Molnar, cor et cor des Alpes, et Daisy Bacea, piano

Mi-avril-mi-mai. Parc de l'Indépendance: Fête de la tulipe

16 avril. Parc des sports: Cirque Nock

19 avril-11 mai. Théâtre TPT: «Antigone», drame de Sophocle

Toute l'année. Musée Alexis Forel (14-17 h)

#### Münchringen BE

19.-21. April. Concours hippique

#### Münster VS

7. April. Osterkonzert

#### Mürren BE

3. April. Ski-Fuchsjagd

#### Murten FR

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

#### Näfels GL

April-Okt. Landesmuseum im Freulerpalast  
12. April. Näfelser Fahrt, alter Brauch  
24.-28. April. Glarner Frühjahrsmesse

#### Neuchâtel

13/14 avril. Marin: Tournoi de tennis  
19-21 avril. Panespo: Foire de brocante et d'antiquités

20/21, 27/28 avril. Centre sportif du Vignoble, Colombier: Tournois de tennis

20 avril-12 mai. Galerie des amis des arts: Peintures de Maryse Guye-Veluzat et de Claude-Alain Bouille, et céramiques de Jean-Pierre Devaud

21 avril. Temple de Valangin: Christine Fleischmann, harpe, et Marianne Guinchard, flûte (après-midi)

26/27 avril. Théâtre: «Acapulco Madame», pièce de Yves Jamiaques

27 avril. Collégiale: Ensemble vocal de Neuchâtel. Direction: Ch.-Ph. Huguenin. Soliste: Dominique Annen, soprano. - Nouveau Collège de La Coudre: Marché aux puces

1-12 mai. 22e Printemps musical de Neuchâtel

#### Novazzano TI

20/21, 26-28 aprile. Pauzella: Concorsi ippici nazionali

#### Nyon VD

Avril: jusqu'au 28. Château: Exposition autour de l'œuf décoré

17/18 avril. Place Pertemps: Cirque Nock  
17-21 avril. Collège: «Auberge du cheval blanc», théâtre en anglais

20 avril. Salle communale: Soirée annuelle de La Concorde

27 avril. Salle communale: Soirée annuelle de La Poya

#### Obersaxen GR

3. April. Turnhalle: «E ganz en grissni Bandi», Volkstheater

#### Oberstammheim ZH

27./28. April. Concours hippique

#### Olivone TI

Avril-2 nov. Museo di San Martino (etnografia e arte sacra)

#### Oiten SO

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. - Historisches Museum. - Naturhistorisches Museum

#### Payerne VD

14 avril. Marche championnat suisse de motocross

#### Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

#### Les Ponts-de-Martel NE

13 avril. Temple: Opérette-Revue

#### Rancate TI

Avril-nov. Pinacoteca Zuest (opere di artisti ticinesi)

#### Rapperswil SG

April-Dez. Jeden Fr Markt auf dem Hauptplatz

April-Nov. Knie's Kinderzoo. - Schloss mit Polenmuseum. - Heimatmuseum

5. April. Evang. Kirchenzentrum, Jona: Karfreitagskonzert (nachm.)

12. April. Gemeindezentrum Kreuz, Jona: «Abgehört», Komödie von Peter Ustinov

24. April. Gemeindezentrum Kreuz, Jona: Hanni Schmid, Klavier. - Schloss: Komponiertes Programm mit Werken von J. S. Bach und K. H. Stockhausen

#### Reckingen VS

17. April. Gemeindefaal: Kinderchor Kaltbrunnen

#### Rennaz VD

27/28 avril. Concours hippique

#### Rheinfelden AG

5. April. Ref. Kirche: Konzert  
13., 20., 27. April. Hotel Schützen: Jazz-Band-Bälle

14., 21., 28. April. Kurbrunnensaal: Morgenkonzerte

#### Richterswil ZH

April-23. Nov. Ref. Kirche: Jeden Sa Feierabendkonzert (Orgel)

#### Riederalp VS

13. April. Volksskirennen



#### Lugano

2.-4.VII

7. Festival Jazz



#### Aranno/Anfiteatro

13.VII-4.VIII

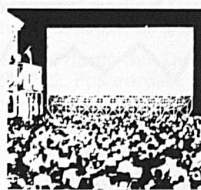
16. Rassegna Ars et Musica



#### Vallemaggia

19.-27.VII

3. Opere e concerti in Piazza



#### Locarno

8.-18.VIII

38. Festival internazionale del film



#### Ascona

23.VIII-15.X

40. Settimane musicali di Ascona



#### Lugano

8.-15.IX

7. Festival internazionale delle marionette



#### Lugano

4.-6.X

53. Festa della vendemmia



#### Lugano, Villa Favorita

15.VI-15.X

Capolavori da Musei ungheresi



#### Verscio

Date diverse

Dimitri Clown

# L'ESPRESSO TICINO

**TICINO** ETT Ente ticinese per il turismo  
6501 Bellinzona Tel. 092/25 70 56



SUR LES TRACES DE RILKE À ...  
Auf den Spuren von RILKE in ...

**Sierre**  
Salguenen - Salgesch

15 HOTELS  
600 Lits/Betten

5 CAMPINGS

CENTRE D'EXCURSIONS AU CŒUR DU VALAIS  
Ausgangspunkt für Exkursionen im Herzen  
des Wallis

OFFICE DU TOURISME, 2, Av. Max-Huber,  
3960 SIERRE, Tél. 027 55 85 35, Tx. 472955

**Wallis**

IHRE FERIE-  
SCHATZKAMMER

Auskünfte  
und Prospekte:

Walliser Verkehrsverband, 1950 Sitten,  
Telefon 027 22 31 61, Telex 38164

HOTEL  
**GRICHTING +**  
**BADNER-HOF** CH - 3954  
LEUKERBAD

Erstes \*\*\*Hotel mit Verbindungsgalerie  
zum Thermalbad St. Laurent  
Eigene Therapie-Abteilung unter ärztli-  
cher Kontrolle

Verlangen Sie nähere Angaben und Prospek-  
te: Familie G. Grichting-Saegesser  
Hotel Grichting + Badnerhof  
3954 Leukerbad VS Telefon 027 61 12 27

**Les Marécottes**  
**Salvan**  
VALAIS - SUISSE

Sommer Winter

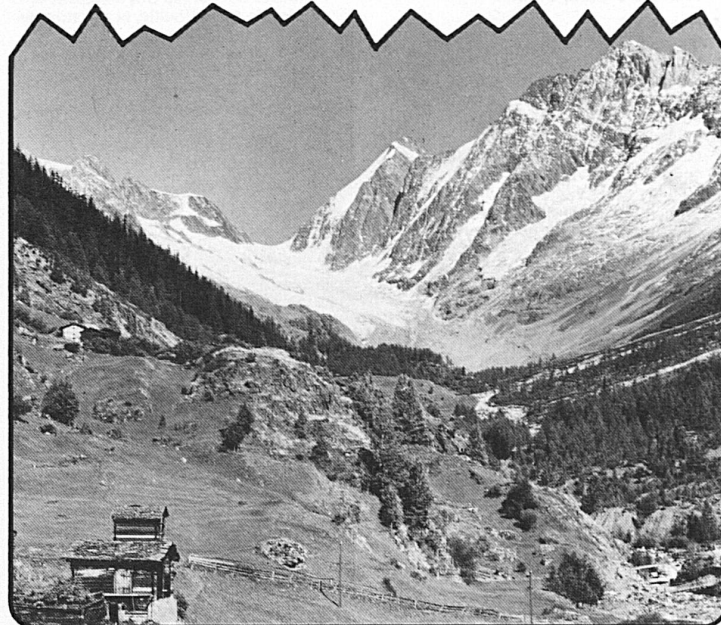
☆ 900-2300 m  
☆ Wanderparadies  
☆ 10 km von Martigny  
☆ Strassen- und Bahnverbindung

Verkehrsbüro:  
1923 Les Marécottes Tel. 026 615 89

Luftseilbahn  
**fiesch**  
eggishorn

- Grösste Rundsticht im  
Wallis  
- Sonnenaufgang-Fahrten  
- Ländlermusikabende  
- Oder einfach eine Fahrt,  
weil es so schön ist

Auskunft und Prospekte:  
Luftseilbahn  
Fiesch Eggishorn AG  
Postfach 19, 3984 Fiesch  
Tel. 028 71 13 45



Téléphériques

**MONTANA** 1500 m  
**VIOLETTES** 2300 m  
**GLACIER DE LA  
PLAINE MORTE** 3000 m

PANORAMA INCOMPARABLE  
SKI TOTAL: été - hiver

Direction: tél. 027 41 60 62

Centre suisse de ski de fond en été

**St. Niklaus**

Herbruggen, Gasenried, Rittinen  
Wanderwege, Tennisplätze, Hal-  
lenschwimmbad, gepflegte Hotels  
und Ferienwohnungen ermögli-  
chen wunderschöne Ferienaufent-  
halte. St. Niklaus ist bekannt für  
sehr gesunde Luft.

Verkehrsverein, 3924 St. Niklaus,  
Telefon 028 56 16 15

**VALAIS**  
Pays d'accueil  
et de soleil

**Romanshorn TG**  
11. April. Kirche Salsmach: Chorkonzert  
Das ganze Jahr. Jeden Fr (18.30-19.30 Uhr)  
und Sa Flohmarkt

**Romont FR**  
Avril-2 juin: Musée du vitrail: Peintures de  
A. Sigg

**Rossemaison JU**  
Avril: jusqu'au 14. Centre culturel: Affiches  
de Josy Simon

**Rüschegg BE**  
April. Rest. Kreuzstrasse: Konzert- und  
Theaterabende. - Rest. Hirschen:  
Konzert- und Theaterabende  
20. April. Rest. Kreuzstrasse: Konzert der  
Musikgesellschaft  
27. April. Rest. Hirschen: Skichilbi

**Ste-Croix/Les Rasses VD**  
13 avril. Temple: Concert de la fanfare  
27 avril. L'Auberson: Soirée du chœur  
mixte

Toute l'année. L'Auberson: Musée Baud  
(di 9-12 h, 14-18 h)

**St. Gallen**  
Konzerte und Theater  
5. April. Evang. Kirche: Tablater Säng-  
ergemeinschaft, Solisten und  
Instrumentalisten  
21. April. Evang. Kirche Heiligenkreuz:  
Marcel Schmid, Orgel

*Ausstellungen und Messen*  
April-Dez. Textilmuseum: Wertvoll  
Gewebes - kostbar Gesticktes  
April. Stiftsbibliothek: Von der Handschrift  
zum Wiegendruck. - Textilmuseum:  
Stickereien aus England, venezianische  
Reliefspitze, irische Häkelspitze  
April: bis 14. Historisches Museum:  
Österliche Kleinkunst  
12.-21. April. Olma: OFFA, Ostschweizer  
Frühlings- und Freizeit-Ausstellung  
13. April-5. Mai. Regierungsgebäude:  
Ausstellung «Das Kloster St. Johann im  
Thurtal»  
13. April-19. Mai. Katharinen:  
Zeichnungen von Jonathan Borofsky

*Sport*  
15./16. April. Concours hippique, Pony und  
Dressur  
18.-20., 27./28. April. Concours hippique  
und Military

*Diverses*  
April-Dez. Jeden ersten Sa im Monat  
Flohmarkt auf dem Gallusplatz. - Jeden  
letzten Sa im Monat Floh- und  
Antiquitätenmarkt in der Goliathgasse  
und Magnihalde  
12.-18. April. Spelteriniplatz: Circus Knie  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum. - Museum  
im Kirchhoferhaus. - Kathedrale. -  
Lapidarium. - Spieldosenkabinett

**St-Léonard VS**  
14 avril. Combat des reines

**St. Moritz GR**  
April: bis 3. Heilbadzentrum: Gemälde von  
Hansruedi Kammermann und Anna  
Ruth Hermann  
6.-13. April. Laudinella: Streicher-Atelier  
Rudolf Aschmann (Schlussmusizieren  
am 12. April)  
13./14. April. Internationales Frühjahrs-  
Eisstockturnier  
13.-21. April. Laudinella: Chor- und  
Orchester-Atelier  
20. April. Kirche St. Karl: Geistliches  
Konzert

**St. Niklausen OW**  
7. April. Musikanten-Stubätä

**Saas Fee VS**  
2. April. Osterkonzert der  
Musikgesellschaft  
4. April. Flammenabfahrt  
13. April. Mittelallalin-Volksabfahrt  
14. April. Allalinabfahrt  
20./21. April. Schweizerische  
Skiclubmeisterschaften

**Sachseln OW**  
April-1. Nov. Bruderklauen-Museum. -  
Heinrich-Federer-Archiv

**La Sagne NE**  
Toute l'année. Musée régional

**Saignelégier JU**  
20 avril. Halle-Cantine: Médaille d'or de la  
chanson

**Salavaux VD**  
April-Nov. Schloss: Gedächtnisstätte von  
Albert Schweitzer. - Täglich  
Glockenspiel-Konzerte. - Alte  
Musikinstrumente

**Sargans SG**  
April-Okt. Museum «Sarganserland» im  
Schloss  
7. April. Markthalle: Viehausstellung

**Sarnen OW**  
13., 20. April. Konzerthalle: Jahreskonzerte  
und Theater der Jodler  
28. April. Landenberg: Landsgemeinde

**Savièse VS**  
7 avril. Distribution de pain, vin et  
fromage, ancienne tradition populaire

**Savognin GR**  
April. Museum regional: Ausstellung «100  
Jahre Wintersport und Tourismus» (Di,  
So 19.30-21 Uhr, Fr 14-16 Uhr)  
8. April. Osterkonzerte Chor Viril Sursés  
(14 und 20.30 Uhr)

**Schaffhausen**  
April. Halle für neue Kunst (geöffnet auf  
Anfrage)  
8. April. Lohn: Kantonaler  
Frühlingschwinger

- 13., 19./20., 26./27. April. Trottentheater Neuhausen: «Die spanische Fliege», Schwank  
 14. April–15. Mai. Museum zu Allerheiligen: Werke von Hans Bächtold  
 21. April. Stadttheater: «Der Schauspieler im Spiegel der Dichtung», Rezitation  
 Das ganze Jahr. Sternwarte (Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

#### Schleitheim SH

4., 6., 8. April. Concours hippique

#### Schwarzenburg BE

1. Mai. Kirche Wählern: Premiere «Ja äbe – d's Läbe», ein Traum für Erwachsene

#### Schwyz

April–Okt. Ital-Reding-Haus, Wohnmuseum  
 8. April. Ibach: Frühjahresschwinget  
 20. April. Eröffnung des Turmmuseums: Sonderausstellung «400 Jahre Kapuziner in Schwyz»  
 26. April. Casino: Jodlerabend  
 Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Rathaus

#### Sedrun GR

April: bis Mitte ca. Jeden Di Fackelabfahrt. – Jeden Do Schweizer Skitest. – Jeden Fr Mineralienschau in der Tgësa Cadruvi. – Kinderskirennen. – Jeden Sa Plauschskirennen

#### Sembrancher VS

7. April. Distribution de pain, vin et fromage, ancienne tradition populaire

#### Sévèry VD

28. April. Concours hippique, pony

#### Sierre VS

4. April. La Sacoche: Jean-Luc Bideau  
 7. April. Centre scolaire de Noës: Concert annuel de la Fraternité  
 13. April. La Sacoche: «L'élocution de B. Franklin», pièce de Steve Spears  
 14. April. Hôtel-de-Ville: Quatuor Modigliani (après-midi)  
 19. April. Hôtel-de-Ville: Concert du chœur mixte et Jodlerclub. – Salle polyvalente de Chalais: «Classes X», trio de choc et de charme  
 26. April. La Sacoche: «Exercices de style», pièce de Raymond Queneau  
 27/28. April. Plaine Bellevue: Festival du groupement des chanteurs du Valais central (Concerts à l'église Ste-Catherine)  
 Toute l'année. Hôtel-de-Ville: Collection d'étoiles et salle Rilke

#### Silvaplana GR

3. April. Skischulabend  
 13. April. Schulhaus: Konzert der Musikgesellschaft  
 27. April. Schulhaus Champfêr: Cor mixt

#### Sion VS

13/14. April. Salle de la Matze: Championnat suisse de musique de cuivre  
 19. April. Théâtre de Valère: Bruno Rigutto, piano  
 26. April. Théâtre de Valère: «Les mystères du confessionnel», pièce de Pierre Lamy et Louis Hamon. – Salle de la Matze: Récital Gérard Lenorman  
 26. April–5. mai. Place de Potences: SION-Expo, foire exposition de printemps  
 29. April. Salle de la Matze: Récital Marie-Paul Belle

#### Solothurn

April–12. Mai. Kunstmuseum: Franz Anatol Wyss, die Graphikfolgen  
 April–5. Mai. Kunstmuseum: Werke von Albert Trachsel  
 April: bis 15. Kunstmuseum: Frühe Kunst aus Mali  
 5. April. Jesuitenkirche: Bach-Konzert. Charles Dobler, Klavier  
 20. April–Dez.: Kunstmuseum: Vogelardstellungen über 5000 Jahre

#### Sornetan BE

28. April. Eglise: Bernard Heiniger, orgue (intégrale des œuvres de J. S. Bach)

#### Stabio TI

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

#### Stein AR

13./14., 20., 27. April. Konzerte der Musikgesellschaft  
 Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

#### Stettlen BE

13. April. Automobilismus: Panorama-Geschicklichkeitsfahren

#### Sumiswald i. E. BE

14. April. Gemeindegrossmusikkapelle

#### Sursee LU

April: bis 21. Rathaus: «Kilometer Null + 31», sieben Künstler aus Olten

#### Susten VS

13./14. April. Pferdedressur

#### Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

#### Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Modelle und Pläne des Brückenbau-Meisters (Mi, Sa 14–16 Uhr, Fr 18–20 Uhr)

#### Thalwil ZH

15. April. Sechseläuten, Frühlingsfest  
 27. April. Ref. Kirche: Orchesterkonzert. Solist: Hadlaub Pfenninger, Violoncello. – Monatsmarkt  
 1. Mai. Volksschiessen

#### Thun BE

April–Okt. Schloss. – Historisches Museum. – Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt  
 April: bis 8. Kunstmuseum: Zeichnungen von Bernhard Luginbühl. – Sammlungsbestände und Neuwerbungen  
 6. April. Stadtkirche: Bielefelder Kinderchor  
 25. April. Stadtkirche: Abendmusik  
 27. April. Kirche Scherzli: Feierabendmusik

#### Thunersee BE

April–Okt. St.-Beatus-Höhlen  
 24. April. 150 Jahre Thunersee-Schiffahrt: Sternfahrt aller Schiffe

#### La Tour-de-Peilz VD

25. April–27. mai. Château: Exposition «Les peintres du Léman»  
 27/28. April. Concours hippique military

#### Trub i. E. BE

13., 20., 24., 27. April. Jodler- und Theaterabende

#### Unterwasser SG

Das ganze Jahr. Sennerei-Museum

#### Urnäsch AR

April–Juni. Museum für Appenzeller Brauchtum (Mi, Sa, So 14–17 Uhr)

#### Urnerboden UR

6. April. Volksstaffellauf

#### Uster ZH

12. April. Stadthofsaal: «Unsere kleine Stadt», Stück von Thornton Wilder  
 20. April. Stadthofsaal: Militärspiel  
 27. April. Stadthof: Schlossbergmusikanten  
 28. April. Stadthof: Kammermusik  
 1., 4./5. Mai. Pferdesporttage

#### Vallorbe VD

April–Okt. Grottes de Vallorbe. – Musée de fer avec forge en activité

#### Verbier VS

4. April. Concours Swiss Ski Handicap  
 12–14. April. Tournoi international de Curling

#### Vercorin VS

7. April. Course aux œufs pour les enfants

#### Vevey VD

Avril: jusqu'au 14. Musée suisse d'appareils photographiques: «Lutteurs de jadis et d'aujourd'hui»  
 12–14. April. Place du Marché: Cirque Nock  
 13/14. April. Tournoi international de lutte libre, junior  
 17. April–2. juin. Musée suisse d'appareils photographiques: La Forêt Suisse  
 25–27. April. Théâtre de la poche de la Grenette: Mime-clown Pantolino  
 26. April. Théâtre: Sally Civval, viole de gambe, et Patrick Ayrtton, clavecin

#### Vezia TI

5–8. April. Villa Negroni: Torneo internazionale femminile di football

#### Vicques JU

8. April. Trial de moto

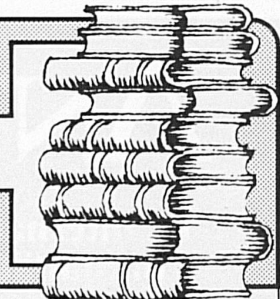
#### Villars s/Ollon VD

1. April. Slalom FIS, dames  
 6. April. Gala de patinage

#### Visp VS

21. April. Kuhkämpfe

## Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



### Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**Niederlandse sectie:** vwo-diploma's ook in Nederland erkend; intensieve begeleiding bij huiswerk. Zomercursussen.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
 Telefon Zug 042 21 1722. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



### Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg), Suisse

Internat – Externat

60 jeunes gens de 12 à 20 ans

Fondé en 1949

Classes secondaires – Préparation Maturités Types B/C/E  
 Diplômes de commerce – Diplômes et Certificats de français

Langues modernes – Initiation Informatique

Cours de rattrapage et de raccordement

Petites classes de 8 à 12 élèves

Cours de vacances 1985: 1<sup>er</sup> juillet au 10 août 1985

Année scolaire: 18 septembre 1985

Sports d'été – Sports d'hiver

Renseignements et prospectus:

Familles Butty-Vial, Directeurs Tél. 029 6 21 15



### ALPINES PROGymNASIUM FLIMS

7018 Flims-Waldhaus

Internat für Knaben und Mädchen von 11 bis 17 Jahren

Primarschule • Realschule • Sekundarschule • Berufswahlklasse

Leitung: B. und D. Hösly-Witzig, Tel. 081 39 12 08



### Collège Champittet

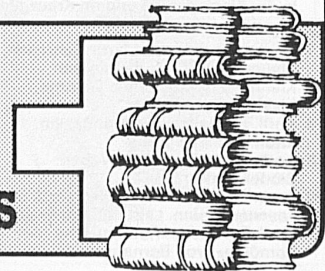
Internat für Knaben  
 Externat für Knaben + Mädchen  
 Höhere Schule mit Vorbereitung auf die eidgenössische Matura.

**Französischkurse für Deutsch-sprechende.**

Kursbeginn: April und September.

1009 Pully-Lausanne, Tel. 021 28 66 44 – 021 28 00 88

## Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas





# ANTIC'85

27. April bis 5. Mai 1985

## 10. Internationale Kunst- und Antiquitäten-Messe, Zürich

Montag bis Freitag geöffnet von 14–22 Uhr  
Samstag und Sonntag von 11–20 Uhr  
(1. Mai 11–20 Uhr)



Ausstellungsgelände Züspa Zürich

### Vitznau LU

27.–29. April. Sennenchilbi

### Waldenburg BL

15. März. Kirche: Bartók-Quartett

### Walenstadt SG

31. März. Evang. Kirche:  
Palmsonntagskonzert *Concentus rivensis*

### Wangen an der Aare BE

21. April. Kellertheater: «Dr ybildet Chrank», nach J. B. Molière

### Warth TG

Das ganze Jahr. Ittingen: Museum und Kunstmuseum des Kantons Thurgau in der Kartause

### Weggis LU

21. April. Ev.-ref. Kirche:  
Nachmittagskonzert Josefine Hoher, Sopran, und René Krauth, Cembalo  
27. April. Kongress-Saal: Jahreskonzert der Feldmusik  
1. Mai. Eröffnungskonzert der Kurmusik

### Weinfelden TG

10./11. April. Circus Knie

### Wengen BE

10. April. Briefmarkenbörse

### Werdenberg SG

April–Okt. Schloss mit Rheinmuseum und Waffensammlung  
27. April. Reithalle: W & O Country Festival

### Wettingen AG

April–Okt. Täglich Nachmittagsführungen in der Klosterkirche und im Kreuzgang

### Wil SG

9. April. Baronensaal: Martin Lehmann, Violine/Viola, Marc Brühlmann, Klarinette, und Amanda Gamma, Klavier  
13. April. Tonhalle: «Die Wand», ein futuristisches Variété  
18. April. Tonhalle: Peach Weber, Blödelkomiker  
20. April. Tonhalle: Gesangsverein J. B. Foerster, Brünn. Leitung: Petr Fiala  
27. April. Tonhalle: «Romantische Komödie», von Bernard Slade

1.–6. Mai. Fürstenlandmesse

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

### Wildhaus SG

Das ganze Jahr. Zwinglihaus (Geburtshaus des Reformators)

### Willisau LU

6. April. Eiertütschen  
8. April. Pferdesport: Osterspinnen  
20., 24., 27. April. Hotel Mohren:  
Jodlerkonzerte  
27. April. Landvogteischloss: Violineabend  
Jan Tomes

### Windisch AG

Das ganze Jahr. Amphitheater Vindonissa.  
– Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der zurzeit wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

### Winterthur ZH

*Konzerte und Theater*  
3. April. Waaghaus: «Ttschi-ttschi-Tschak», Marionettentheater  
5. April. Ref. Kirche Seen: Bachkantaten. – Kirchengemeinde Töss: Passionsmusik  
Oberwinterthur: Markus-Passion, von R. Keiser. – Mattenbach: Johannes-Passion von G. F. Händel  
11. April. Kellertheater: Premiere «Bis zum Aussersten», Stück von William Mastro Simone  
14. April. Stadtkirche: Marie-Claire Alain, Orgel  
15. April. Stadtkirche: Jean-Claude Zehnder, Orgel  
16. April. Stadtkirche: Ludger Lohmann, Orgel  
16./17. April. Waaghaus: «Esel Bim», Puppentheater  
18. April. Stadtkirche: David Sanger, Orgel  
18./19. April. Waaghaus: «Das Zauberschloss», Puppentheater  
19. April. Stadtkirche: Rudolf Meyer, Orgel, Lucretia Lendi, Mezzosopran, und Martin Keller, Violine. – Theater am Stadtgarten: «3x Georges», musikalische Komödie von Paul Burkhard. – TZ-Probelokal:

«Kikerikische», Stück für Kinder von Paul Maar

20. April. Theater am Stadtgarten: Peach Weber, Blödel-Komiker

27. April. Musica Reservata: «Carte blanche», fünf Stunden Musik ad libitum

28. April. Oberwinterthur: Kammerchor Leonhard Lechner

### Ausstellungen und Messen

April–28. Dez. Münzkabinett: Zürcher Geld, 950 Jahre zürcherische Münzenprägung

April/Mai. Stiftung Oskar Reinhart: Zeichnungen und Aquarelle von Schweizer Malern des 20. Jahrhunderts

April–5. Mai. Technorama: «Trag Sorge zum Wasser». – Kunstmuseum: Bilder von Marc-Antoine Fehr. – Zürich-Land

12.–16. April. Eulachhalle: «Energie 85», Ausstellung

### Sport

20./21. April. Winterthurer Seifenkistenrennen «Grand Prix Chlösterli»

28. April. Eschenberg-Schwinget

### Diverses

April–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt. – Steinberggasse: Jeden ersten Sa im Monat Kunst- und Handwerkermarkt

3.–9. April. Circus Knie

21., 28. April. Hotel Winterthur: Briefmarkenbörsen

### Wolfhalden AR

21. April. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Instrumentalsolisten

### Worb BE

13. April–4. Mai. «Farb». Textile Bilder von Edna Lundskog, und Keramik von Sandra Tresch

27. April. Frühjahrskonzert der Musikgesellschaft

### Yverdon-les-Bains VD

Avril: jusqu'au 21. Hôtel-de-Ville: Exposition Xylographie – Xylophonie  
2/3 avril. Théâtre municipal: «L'élocution de Benjamin Franklin», pièce de Steve Spears

Toute l'année. Musée au Château. – Dernier mardi de chaque mois Foire

### Zell LU

27./28. April. Automobilismus: Geschicklichkeitsfahren

### Zinal VS

4, 11 avril. Slalom des hôtés  
5 avril. Ski acrobatique  
6 avril. Retro-Ski parade

### Zofingen AG

3. April. Stadtsaal: «Der zerbrochene Krug», Lustspiel von Heinrich von Kleist

### Zug

April–2. Juni. Museum in der Burg: Schenkungen, Ankäufe und Leihgaben seit 1977

April: bis 8. Kunsthaus: Gemälde von Hans Forster und Hans Bucher, Plastiken von Norbert Stocker

20. April. Theater im Burgbachkeller: Marco-Zappa-Ensemble

26. April. Theater im Burgbachkeller: Sybille und Michael Birkenmeier, Cabaret

27. April. Theater im Burgbachkeller: Hesse-Abend mit Will Quadflieg

30. April. Theater-Casino: «Der Zigeunerbaron», Operette von Johann Strauss

### Zuoz GR

7. April. Kirche St. Luzi: Hansjürg Stalder, Orgel

### Zürich

#### Konzerte und Theater

April: bis 27. Theater Hedy Maria Wettstein: «Mirjam Mutter», Stück von W. J. Hollen-Weger

3. April. Volkshaus: Climax Blues Band

4. April. Theater am Neumarkt: Premiere «Der Menschenfeind», Stück von H. M. Enzensberger

4./5. April. Tonhalle: Messe in h-Moll, von J. S. Bach

5. April. Grossmünster: Markus-Passion, von Adolf Brunner (nachm.)

9. April. Bernhard-Theater: «Der Kammersänger», drei Szenen von Frank Wedekind

13. April. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Deszö Ranki, Klavier

14. April. Volkshaus: The Stranglers

15. April. Opernhaus: Liederabend Peter Schreier, Tenor

16. April. Tonhalle: Slovenia String Trio

18. April. Schauspielhaus: Premiere «Die Stühle», Stück von Eugene Ionesco. – Theater an der Winkelwiese: Premiere «Ach, diese Wege sind sehr dunkel», Stück von Jürg Amann

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

25./26. April. Opernhaus: Nederlands Dans Theater

26. April. Schauspielhaus: Premiere «Besitzer», Stück von Caryl Churchill

29. April. Liebfrauenkirche: Gábor Lehotka, Orgel

1. Mai. Tonhalle: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Andreas Delfs. Solisten. – Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung: Jona Brown. Solisten. – Kirche St. Peter und Paul: Dörte Maria Packeiser, Orgel

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros**

**Prête de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**